



Commune de  
**COURGEVAUX**  
GURWOLF



**ENFANCE ET JEUNESSE**

**AGENDA**

**2026**

**SPORT | CULTURE | DÉCOUVERTES | JEUX**

**SPORT | KULTUR | ENTDECKUNGEN | SPIELE**

---

**COMMISSION DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE**

---





# ENFANCE ET JEUNESSE

## PRÉSENTATION

La commune de Courgevaux a décidé lors de l'année 2022 de créer une commission de l'enfance et de la jeunesse. L'abréviation officielle de cette commission est **CEJ**.

Les buts de cette commission sont la promotion de l'enfance et de la jeunesse dans le village de Courgevaux. Notamment en favorisant le «vivre ensemble» dans une optique d'égalité des chances.

La CEJ propose pour l'année **2026** un panel de **14 activités** culturelles, sportives et artistiques destinées aux enfants et aux jeunes de la commune en mettant à contribution les sociétés et acteurs locaux.

### INSCRIPTIONS & NOUVEAUTÉS

Cette année lors de votre inscription, nous vous demandons d'indiquer les **6 activités** auxquelles vous souhaitez participer de façon **prioritaire**. Il est bien entendu toujours possible de s'inscrire à plus de 6 activités, mais cette façon de procéder nous permet d'optimiser la répartition des enfants et des jeunes.

Les inscriptions sont à faire aux plus tard **2 semaines** avant l'activité par e-mail ou téléphone à l'administration communale. Il vous suffit de donner votre nom et prénom, le prénom et l'âge de votre/vos enfants, ainsi que le nom de/ des activités auxquelles il souhaite participer.

**026 670 29 01**  
**administration@courgevaux.ch**

### INFOS

La possession du matériel demandé ne doit pas être déterminante quant à ta participation à l'activité. Donc, même s'il te manque quelque chose, inscris-toi et fait-nous part de ce qu'il te manque dans le mail d'inscription ou par téléphone.

Lors des collations, les enfants et jeunes seront informés de la composition des aliments par les adultes présents. Nous vous remercions d'avance de nous informer en cas d'allergies.

N'hésite pas à nous contacter si tu as des questions ou même si tu devais être hors délai pour l'inscription, nous pourrions peut-être encore te trouver une petite place.

La CEJ se réjouit de faire ta connaissance lors d'une de nos activités !



# ENFANCE ET JEUNESSE

## PRÄSENTATION

Die Gemeinde CourgevauX hat im Jahr 2022 beschlossen, eine Kinder- und Jugendkommission zu gründen. Die offizielle Abkürzung dieser Kommission lautet **CEJ**.

Die Ziele dieser Kommission sind die Förderung von Kindern und Jugendlichen im Dorf CourgevauX. Insbesondere durch die Förderung des «Zusammenlebens» im Sinne der Chancengleichheit.

Die CEJ bietet für das Jahr **2026** eine Auswahl von **14** kulturellen, sportlichen und künstlerischen **Aktivitäten** für Kinder und Jugendliche der Gemeinde an, wobei lokale Vereine und Akteure einbezogen werden.

### ANMELDUNGEN & NEUIGKEITEN

Bei Ihrer Anmeldung bitten wir Sie dieses Jahr, die **6 Aktivitäten** anzugeben, an denen Sie **vorrangig** teilnehmen möchten. Selbstverständlich ist es weiterhin möglich, sich für mehr als 6 Aktivitäten anzumelden, aber diese Vorgehensweise ermöglicht es uns, die Verteilung der Kinder und Jugendlichen zu optimieren.

Die Anmeldungen müssen spätestens **2 Wochen** vor der Aktivität per E-Mail oder Telefon bei der Gemeindeverwaltung erfolgen. Sie müssen lediglich Ihren Vor- und Nachnamen, den Vornamen und das Alter Ihres Kindes/Ihrer Kinder sowie den Namen der Aktivität(en) angeben, an der/denen es teilnehmen möchte.

**026 670 29 01**  
**administration@courgevauX.ch**

### INFO

Der Besitz der erforderlichen Ausrüstung ist nicht ausschlaggebend für deine Teilnahme an der Aktivität. Auch wenn dir etwas fehlt, melde dich an und teile uns in der Anmelde-E-Mail oder telefonisch mit, was dir fehlt.

Bei den Snacks werden die Kinder und Jugendlichen von den anwesenden Erwachsenen über die Zusammensetzung der Lebensmittel informiert. Wir danken dir im Voraus, wenn du uns über Allergien informierst.

Zögere nicht, uns zu kontaktieren, wenn du Fragen hast oder wenn du die Anmeldefrist verpasst hast. Vielleicht können wir noch einen Platz für dich finden.

Die CEJ freut sich darauf, dich bei einer unserer Aktivitäten kennenzulernen!



**ENFANCE ET JEUNESSE**

**AGENDA**

**2026**

### **Charte d'engagement**

Nom & prénom de l'enfant/ jeune :

Nom & prénom d'un parent & numéro de téléphone :

En signant cette charte je promets de m'y tenir et m'engage à respecter en tout temps les consignes des personnes qui encadrent les activités.

### **Code de conduite**

- Je me comporte correctement avant, pendant et après l'activité.
- Je respecte les règles imposées par les personnes qui encadrent l'activité.
- J'accepte les décisions des personnes qui encadrent l'activité.
- Je respecte les autres participants.
- J'utilise un langage correct.

Nous avons discuté du code de conduite ci-dessus entre parent – enfant. Ce document est considéré comme accepté et validé lors de l'inscription des enfants et jeunes. Cela confirme que le parent ou le représentant légal a pris le temps de revoir le code de conduite avec son/ses enfant/s. La charte est valable pour toutes les activités proposées dans l'agenda 2026 de la CEJ.

Lieu et date :

Signature de l'enfant / du jeune :

Signature d'un parent (représentant légal) :



**ENFANCE ET JEUNESSE**

**AGENDA**

**2026**



### **Verpflichtungs Charta**

Name & Vorname des Kindes/Jugendlichen :

Name & Vorname eines Elternteils & Telefonnummer :

Mit der Unterzeichnung dieser Charta verspreche ich, mich daran zu halten, und verpflichte mich, die Anweisungen der Personen, die die Aktivitäten betreuen, jederzeit zu befolgen.

### **Verhaltenskodex**

- Ich verhalte mich vor, während und nach der Aktivität korrekt.
- Ich halte mich an die von den Betreuern aufgestellten Regeln, die die Aktivität leiten.
- Ich akzeptiere die Entscheidungen der Betreuungspersonen.
- Ich respektiere die anderen Teilnehmer/innen.
- Ich verwende eine korrekte Sprache.

Wir haben den oben genannten Verhaltenskodex zwischen Eltern und Kindern besprochen.

Dieses Dokument gilt mit der Anmeldung der Kinder und Jugendlichen als akzeptiert und bestätigt. Damit wird bestätigt, dass sich die Eltern oder Erziehungsberechtigten die Zeit genommen haben, den Verhaltenskodex mit ihrem Kind/ihren Kindern durchzugehen. Die Charta gilt für alle Aktivitäten, die im Kalender 2026 der CEJ angeboten werden.

Ort und Datum :

Unterschrift des Kindes / des Jugendlichen :

Unterschrift eines Elternteils (gesetzlichen Vertreters) :



# ENFANCE ET JEUNESSE

## AGENDA

# 2026

**07.02**

**COURGEVAUX SOUS LES FLASHS**  
**GURWOLF IM BLITZLICHT**

**07.03**

**MYSTÈRE À MORAT**  
**MYSTERIUM IN MURTEN**

**28.03**

**MISSION BIODIVERSITÉ / PLANTE UN ARBRE**  
**MISSION BIODIVERSITÄT / PFLANZE EINEN BAUM**

**12.04**

**CHASSE AUX OEUFS**  
**JAGD NACH OSTEREIERN**

**02.05**

**PEINTURE GÉANTE**  
**RIESIGES GEMÄLDE**

**30.05**

**FOUR PARTY**  
**OFEN PARTY**

**20.06**

**KOH-LANTA KIDS**  
**KOH-LANTA KINDER**

**11.07**

**LE PUMP TRACK DÉBARQUE**  
**DER PUMP TRACK KOMMT**

**4.09 / 5.09**

**CGX EXPLORERS / NUIT EN CABANE**  
**GWF EXPLORERS / NACHT IN EINER HÜTTE**

**12.09**

**PIZZA**   
 **PARTY**

**03.10**

**CHEMIN DE FER DU KAESERBERG**  
**EISENBAHN VON KAESERBERG**

**30.10**

**FÊTE FORAINE DES MONSTRES**  
**JAHRMARKT DER MONSTER**

**20.11**

**LOTO DINGO FLUO**  
**LOTTO DINGO FLUO**

**04.12**

**CONTES DE FIN D'ANNÉE**  
**GESCHICHTEN ZUM JAHRESENDE**



## **COURGEVAUX SOUS LES FLASHES** **GURWOLF IM BLITZLICHT**

**DATE / DATUM**  
**07.02.2026**

La CEJ a fouillé dans ses archives et a trouvé pleins de trésors oubliés. Une partie de ces trésors a la forme de photographies d'époque du village. Elles ont presque le super pouvoir d'une machine à remonter le temps et montrent à quoi ressemblait Courgevaux il y a bien des années. Cette activité a pour but de vous permettre de retrouver ces lieux photographiés pour constater à quel point ils ont changé. Pour faire état de ces changements, la CEJ te propose de redonner vie au passé, en te faisant photographier aux mêmes endroits, voir en ayant la même pose que les personnes qui figurent sur les photos.

Die CEJ hat ihre Archive durchforstet und viele vergessene Schätze gefunden. Ein Teil dieser Schätze sind historische Fotos des Dorfes. Sie haben fast die Superkraft einer Zeitmaschine und zeigen, wie Courgevaux vor vielen Jahren aussah. Diese Aktivität soll Ihnen ermöglichen, die fotografierten Orte wiederzufinden und zu sehen, wie sehr sie sich verändert haben. Um diese Veränderungen zu dokumentieren, schlägt Ihnen die CEJ vor, die Vergangenheit wieder zum Leben zu erwecken, indem Sie sich an denselben Orten fotografieren lassen, vielleicht sogar in derselben Pose wie die Personen auf den Fotos.

**HORAIRE / UHRZEIT**  
13:30 - 16:00

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Administration communale

**TREFFPUNKT**  
Gemeindeverwaltung

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 8 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 8 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
10 enfants/ jeunes

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
10 Kinder/Jugendliche

**INTERVENANT / REFERENT**  
CEJ

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



## **MYSTÈRE À MORAT** **MYSTERIUM IN MURTEN**

**DATE / DATUM**  
**07.03.2026**

C'est une activité qui est folle en suspens et en découvertes. Mystère à Morat n'est pas une activité comme les autres. Elle te permettra de découvrir la ville de Morat en devant mener une enquête, résoudre des énigmes pour être en mesure de déceler ce mystère. Pour mener à bien cette affaire, tu seras accompagné par les plus fins limiers de la CEJ.

Es ist eine Aktivität voller Spannung und Entdeckungen. Mysterium in Murten ist keine Aktivität wie jede andere. Sie ermöglicht es dir, die Stadt Murten zu entdecken, indem du Ermittlungen durchführst und Rätsel löst, um dieses Geheimnis zu lüften. Um diesen Fall zu lösen, wirst du von den besten Spürhunden der CEJ begleitet.

**HORAIRE / UHRZEIT**  
09:00 - 12:00

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Gare de Courgevaux

**TREFFPUNKT**  
Bahnhof Gurwolf

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 7 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 7 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
10 enfants/ jeunes

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
10 Kinder/Jugendliche

**INTERVENANT / REFERENT**  
CEJ

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



## **MISSION BIODIVERSITÉ** **MISSION BIODIVERSITÄT**

**DATE / DATUM**  
**28.03.2026**

La CEJ te propose de contribuer au développement de la biodiversité de notre région en venant participer à la plantation d'arbres. Ce geste citoyen te permettra de participer à l'entretien et la régénération de la forêt, tout en apprenant des choses passionnantes sur la sylviculture. Alors, si tu as la « main verte » ou que tu veux mettre à profit ta force pour creuser et préparer la place pour de nouveaux arbres, rejoins-nous le 28 mars.

Die CEJ lädt dich ein, zur Entwicklung der Biodiversität unserer Region beizutragen, indem du dich an der Baumpflanzung beteiligst. Mit dieser bürgerlicher Geste trägst du zur Pflege und Regeneration des Waldes bei und lernst gleichzeitig spannende Dinge über die Forstwirtschaft. Wenn du also einen „grünen Daumen“ hast oder deine Kraft zum Graben und Vorbereiten des Bodens für neue Bäume einsetzen möchtest, dann komm am 28. März zu uns.

**HORAIRE / UHRZEIT**  
08:00 - 12:00

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Route de Villars 30 C  
1796 Courgevaux

**TREFFPUNKT**  
Munchenwilerstrass 30 C  
1796 Gurwolf

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 10 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 10 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
20 enfants/ jeunes

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
20 Kinder/Jugendliche

**INTERVENANT / REFERENT**  
A. Spycher - T. Mauron - CEJ

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



## **CHASSE AUX OEUFS** **JAGD NACH OSTEREIERN**

**DATE / DATUM**  
**12.04.2026**

Une activité qui promet de la joie, de l'aventure et de bons moments partagés ! La Commission de l'enfance et de la Jeunesse a le plaisir de réitérer la fameuse Chasse aux œufs de Pâques. Cette année nous innovons en nous saisissant de la place de jeux du village. Munis de vos paniers, vous partirez à la recherche des œufs soigneusement cachés par nos super lapins dans un nouvel environnement.

Eine Aktivität, die Freude, Abenteuer und schöne gemeinsame Momente verspricht! Die Kommission für Kinder und Jugendliche freut sich, die berühmte Ostereiersuche erneut zu veranstalten. Dieses Jahr gehen wir neue Wege und nutzen den Spielplatz des Dorfes. Mit Ihren Körbchen bewaffnet machen Sie sich auf die Suche nach den Eiern, die unsere tollen Hasen in einer neuen Umgebung sorgfältig versteckt haben.

**HORAIRE / UHRZEIT**  
10:00 - 12:00

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Place de jeux de l'école

**TREFFPUNKT**  
Spielplatz der Schule

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 5 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 5 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
En fonction des inscriptions  
(pas de limite)

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
Je nach Anmeldung (kein Limit)

**INTERVENANT / REFERENT**  
CEJ

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



## **PEINTURE GÉANTE** **RIESIGES GEMÄLDE**

**DATE / DATUM**  
**02.05.2026**

Les membres de la CEJ aiment l'art dans toute sa diversité et veulent partager cette passion avec les enfants et les jeunes de la commune ; cela en vous proposant cette année d'utiliser vos talents pour donner vie à une oeuvre collective. Le style sera laissé libre et seule votre imagination vous imposera des limites. Il est à retenir que la peinture collective est un moyen de développer des compétences également autres qu'artistique, telles que la collaboration. Pour ce faire, vous serez amené à accorder, fusionner votre style avec celui des autres pour sublimer l'oeuvre.

Die Mitglieder der CEJ lieben Kunst in ihrer ganzen Vielfalt und möchten diese Leidenschaft mit den Kindern und Jugendlichen der Gemeinde teilen. Deshalb laden sie euch dieses Jahr ein, eure Talente einzusetzen, um ein gemeinsames Kunstwerk zu schaffen. Der Stil ist frei wählbar, nur Eure Fantasie setzt Euch Grenzen. Dabei ist zu beachten, dass gemeinsames Malen auch andere Fähigkeiten als die künstlerischen fördert, beispielsweise die Zusammenarbeit. Dazu müsst Ihr Euren Stil mit dem der anderen abstimmen und verschmelzen, um das Werk zu vollenden.

**HORAIRE / UHRZEIT**  
13:00 - 16:00

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Place de jeux de l'école

**TREFFPUNKT**  
Spielplatz der Schule

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 5 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 5 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
12 enfants/ jeunes

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
12 Kinder/Jugendliche

**INTERVENANT / REFERENT**  
CEJ

**MATÉRIEL / MATERIAL**  
Habits pour la peinture  
Kleidung zum Malen

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



## **FOUR PARTY / OFEN PARTY**

**DATE / DATUM**  
**30.05.2026**

On innove, on va utiliser le four banal de la commune pour cuire toute sorte d'aliments et de préparations. Au vu du succès de l'événement nous proposons deux dates cette année. Alors, si tu préfères découvrir d'autres préparations que des pizzas, viens profiter d'utiliser ce lieu riche d'histoire en y cuisant toutes sortes de créations maison.

Nous tenons à rappeler que cet endroit historique est géré par la société du four banal.

Cette société produit des tresses plusieurs fois par année dans le but d'être vendues aux habitants du village.

Wir sind innovativ und nutzen das Ofenhaus der Gemeinde, um alle Arten von Speisen und Zubereitungen zu backen. Angesichts des Erfolgs der Veranstaltung bieten wir dieses Jahr zwei Termine an. Wenn du also lieber andere Gerichte als Pizza entdecken möchtest, komm und nutze diesen geschichtsträchtigen Ort, um alle möglichen hausgemachten Kreationen zu backen.

Wir möchten daran erinnern, dass dieser historische Ort von der Ofenhausgruppe verwaltet wird. Diese Gruppe backt mehrmals im Jahr Zöpfe, um sie an die Dorfbewohner zu verkaufen.

**PREMIÈRE VENTE DE TRESSES 2026**  
**ERSTER VERKAUF VON ZÖPFEN 2026**  
**28.03.**

**HORAIRE / UHRZEIT**  
11:00 - 13:30

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Place de jeux de l'école  
**TREFFPUNKT**

Spielplatz der Schule

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 6 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 6 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
10 enfants/ jeunes par date

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
10 Kinder/Jugendliche pro Datum

**INTERVENANT / REFERENT**  
Laurent Schmutz & CEJ

**ASSOCIATION / VEREIN**  
Société du four banal  
Ofenhausgruppe

**MATÉRIEL / MATERIAL**  
Couteau, fourchette, assiette  
Messer, Gabel, Teller

**IMPORTANT / WICHTIG**  
Communiquer les allergies  
Allergien mitteilen

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



## **KOH-LANTA KIDS** **KOH-LANTA KINDER**

**DATE / DATUM**  
**20.06.2026**

Les membres de la CEJ ont pris l'avion pour la Thaïlande\* afin de s'inspirer du fameux jeu de télé réalité «Koh-Lanta». Nous avons ramené le concept et beaucoup d'idées en Suisse à Courgevaux et les avons travaillés, adaptés à notre région, notre environnement pour vous! Si les épreuves, le challenge, la prise de risques et les défis ne te font pas peur viens participer à cette activité qui te fera vivre une aventure!

\*Blague

Die Mitglieder der CEJ sind nach Thailand\* geflogen, um sich von der berühmten Reality-TV-Show «Koh-Lanta» inspirieren zu lassen. Wir haben das Konzept und viele Ideen mit nach Gurwolf in die Schweiz genommen und sie für euch weiterentwickelt und an unsere Region und unsere Umgebung angepasst! Wenn dir Prüfungen, Risiken und Herausforderungen keine Angst machen, dann nimm an dieser Aktivität teil, die dir ein Abenteuer beschern wird!

\*Scherz

**HORAIRE / UHRZEIT**  
10:00 - 13:00

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Terrain de foot de Courgevaux  
En Froideville

**TREFFPUNKT**  
Fussballplatz von Gurwolf  
Froideville

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 5 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 5 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
En fonction des inscriptions  
(pas de limite)

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
Je nach Anmeldung (kein Limit)

**INTERVENANT / REFERENT**  
CEJ

**IMPORTANT / WICHTIG**  
Communiquer les allergies  
Allergien mitteilen

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



## LE PUMP TRACK DÉBARQUE DER PUMP TRACK KOMMT

DATE / DATUM  
**11.07.2026**

La CEJ utilise ses connections pour te proposer un événement unique et qui se prolongera sur une partie de l'été. Eh oui, nous avons fait venir un PUMP TRACK à Courgevoux!

Nous t'invitons le 11 juillet pour venir le découvrir et le tester en bonne compagnie. Alors, si tu n'as pas peur et que tu as envie de sensations fortes n'hésite pas à venir découvrir le super parcours qui sera spécialement installé pour toi!

La CEJ s'est dit qu'il serait super de mettre à disposition le PUMP TRACK aux enfants et jeunes de la commune qui y auraient pris goût, sur une plus longue période. C'est pourquoi le PUMP TRACK restera au terrain de foot de Courgevoux jusqu'au dimanche **9 août 2026**.

Die CEJ nutzt ihre Kontakte, um dir ein einzigartiges Event zu bieten, das sich über einen Teil des Sommers erstrecken wird. Ja, wir haben einen PUMP TRACK nach Courgevoux geholt! Wir laden dich am 11. Juli ein, ihn in guter Gesellschaft zu entdecken und zu testen.

Wenn du also keine Angst hast und Lust auf Nervenkitzel hast, zögere nicht, den tollen Parcours zu entdecken, der speziell für dich aufgebaut wird!

Die CEJ ist der Meinung, dass es toll wäre, den PUMP TRACK den Kindern und Jugendlichen der Gemeinde, die Gefallen daran gefunden haben, über einen längeren Zeitraum zur Verfügung zu stellen. Deshalb bleibt der PUMP TRACK bis Sonntag, den **9. August 2026**, auf dem Fussballplatz von Courgevoux.

HORAIRE / UHRZEIT  
10:00 - 12:00

LIEU DE RENDEZ-VOUS  
Terrain de foot de Courgevoux  
En Froideville

TREFFPUNKT  
Fussballplatz von Gurwolf  
Froideville

ÂGE DES PARTICIPANTS  
Dès 7 ans

ALTER DER TEILNEHMER  
Ab 7 Jahren

NOMBRE DE PARTICIPANTS  
En fonction des inscriptions  
(pas de limite)

ANZAHL DER TEILNEHMER  
Je nach Anmeldung (kein Limit)

ASSOCIATION / VEREIN  
CORM - OSRM

INTERVENANT / REFERENT  
CEJ

MATÉRIEL / MATERIAL  
Casques  
Helm

INSCRIPTION OBLIGATOIRE  
VERBINDLICHE ANMELDUNG



## **CGX EXPLORERS** **GWF EXPLORERS**

**DATE / DATUM**  
**04-05.09.2026**

La CEJ te propose de vivre des moments uniques en pleine nature et de découvrir des paysages de montagnes magnifiques. Pour cela nous te proposons de devenir une sorte d'explorateur alpestre, afin de parcourir à pied les Préalpes pour rejoindre une cabane de montagne de Bounavaux qui sera notre objectif pour la nuit.

Une fois arrivé ta mission ne sera pas terminée et tu devras mettre à profit tes compétences d'explorateur pour cuisiner au feu de bois le repas du soir. Après cette tâche accomplie, la soirée sera animée par différents jeux de sociétés. Alors, si tu aimes la nature, les grands espaces et que passer une nuit dans une cabane de montagne ne t'effraie pas et te tente, il faut absolument que tu participes à cette aventure!

Die CEJ bietet dir einzigartige Momente inmitten der Natur und die Entdeckung wunderschöner Berglandschaften. Dazu laden wir dich ein, eine Art Alpenforscher zu werden und zu Fuss die Voralpen zu durchqueren, um eine Berghütte in Bounavaux zu erreichen, die unser Ziel für die Nacht sein wird.

Einmal dort angekommen, ist deine Mission noch nicht beendet, denn du musst deine Entdeckerfähigkeiten einsetzen, um das Abendessen über dem Holzfeuer zuzubereiten. Nachdem diese Aufgabe erledigt ist, wird der Abend mit verschiedenen Gesellschaftsspielen gestaltet. Wenn du also die Natur und die Weite liebst und dich eine Nacht in einer Berghütte nicht abschreckt, sondern reizt, dann solltest du unbedingt an diesem Abenteuer teilnehmen!

**HORAIRE / UHRZEIT**  
16:45 - 12:00

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Administration communale

**TREFFPUNKT**  
Gemeindeverwaltung

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 7 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 7 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
8 enfants/ jeunes

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
8 Kinder/Jugendliche

**INTERVENANT / REFERENT**  
CEJ

M. Bouasria - G. Perrin - Y. Jotterand

**IMPORTANT / WICHTIG**  
Communiquer les allergies  
Allergien mitteilen

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



# PIZZA PARTY

**DATE / DATUM**  
**12.09.2026**

Cette année la CEJ se saisit à 2 reprises du four banal pour ses activités et a choisi de consacrer cette deuxième édition à la création de pizzas. Tu pourras laisser libre cours à ton imagination pour choisir tes ingrédients, les découper, les disposer et composer la pizza la plus savoureuse possible. Viens découvrir ou utiliser ce lieu riche d'histoire où le goût sera mis à l'honneur.

Cet endroit historique qui est géré par la société du four banal est utilisé plusieurs fois par année pour y produire des tresses, qui seront vendues aux habitants du village.

Dieses Jahr nutzt die CEJ zweimal das Ofenhaus für ihre Aktivitäten und hat beschlossen, diese zweite Ausgabe der Zubereitung von Pizzen zu widmen. Du kannst deiner Fantasie freien Lauf lassen, wenn es darum geht, die Zutaten auszuwählen, sie zu schneiden, zu arrangieren und die leckerste Pizza zu kreieren. Komm und entdecke diesen geschichtsträchtigen Ort, an dem der Geschmack im Mittelpunkt steht.

Dieser historische Ort wird von der Ofenhausgruppe verwaltet und mehrmals im Jahr genutzt, um Zöpfe zu backen, die an die Dorfbewohner verkauft werden.

**HORAIRE / UHRZEIT**  
11:00 - 13:30

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Place de jeux de l'école

**TREFFPUNKT**  
Spielplatz der Schule

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 6 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 6 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
10 enfants/ jeunes

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
10 Kinder/Jugendliche

**INTERVENANT / REFERENT**  
Laurent Schmutz & CEJ

**ASSOCIATION / VEREIN**  
Société du four banal  
Ofenhausgruppe

**MATÉRIEL / MATERIAL**  
Couteau, fourchette, assiette  
Messer, Gabel, Teller

**IMPORTANT / WICHTIG**  
Communiquer les allergies  
Allergien mitteilen

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



## **CHEMIN DE FER DU KAESERBERG** **EISENBAHN VOM KAESERBERG**

**DATE / DATUM**  
**03.10.2026**

### **Toute une histoire!**

Si les trains, l'histoire et la Suisse t'intéressent, tu ne peux pas louper cette activité! La CEJ te propose de découvrir le monde du chemin de fer du Kaeserberg et de te plonger dans l'univers des trains. Cette activité se veut aussi passionnante que riche en découvertes et en apprentissages. Tchou-tchou c'est parti embarque avec nous pour le Kaeserberg!

### **Was für eine Geschichte!**

Wenn du dich für Züge, Geschichte und die Schweiz interessierst, darfst du diese Aktivität nicht verpassen! Die CEJ lädt dich ein, die Welt der Eisenbahn vom Kaeserberg zu entdecken und in die Welt der Züge einzutauchen. Diese Aktivität verspricht spannend zu werden und reich an Entdeckungen und Lernerfahrungen. Tschu-tschu, los geht's, steig mit uns ein und fahr mit nach Kaeserberg!

### **HORAIRE / UHRZEIT**

10:00 - 15:15

### **LIEU DE RENDEZ-VOUS**

Gare de Courgevaux

### **TREFFPUNKT**

Bahnhof Gurworf

### **ÂGE DES PARTICIPANTS**

Dès 7 ans

### **ALTER DER TEILNEHMER**

Ab 7 Jahren

### **NOMBRE DE PARTICIPANTS**

6 enfants/ jeunes

### **ANZAHL DER TEILNEHMER**

6 Kinder/Jugendliche

### **INTERVENANT / REFERENT**

CEJ

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



# FÊTE FORAINE DES MONSTRES

## JAHRMARKT DER MONSTER

DATE / DATUM  
**30.10.2026**

Si tu es courageux, prêt à côtoyer des monstres et que tu n'es pas mort de peur lors de la première édition de la fête foraine, n'hésite pas à revenir vivre cette expérience avec nous pour encore plus de frisson et d'amusement!

Pour cette deuxième édition, la CEJ se saisit de la grande salle de l'auberge communale pour déployer tous ses monstres et tous leurs attirails. Au programme, il y aura toujours différents stands tenu par des monstres fous, rigolos, parfois effrayants et surtout motivé à faire la fête pour célébrer Halloween avec toi! Afin de te plonger dans l'univers des monstres, n'hésite surtout pas à venir déguisé.

Wenn du mutig bist, bereit bist, dich unter Monster zu mischen, und dich die erste Ausgabe des Jahrmarkts nicht zu Tode erschreckt hat, dann zögere nicht, dieses Erlebnis mit uns zu wiederholen, um noch mehr Nervenkitzel und Spass zu erleben!

Für diese zweite Ausgabe nutzt die CEJ den grossen Saal der Auberge communale, um all ihre Monster und deren Utensilien auszustellen. Auf dem Programm stehen wieder verschiedene Stände, die von verrückten, lustigen, manchmal furchterregenden und vor allem motivierten Monstern betrieben werden, um mit dir Halloween zu feiern!

Um ganz in die Welt der Monster einzutauchen, zögere nicht, dich zu verkleiden.

HORAIRE / UHRZEIT  
18:00 - 21:00

LIEU DE RENDEZ-VOUS  
Auberge communale

TREFFPUNKT  
Gemeindehaus

ÂGE DES PARTICIPANTS  
Dès 5 ans

ALTER DER TEILNEHMER  
Ab 5 Jahren

NOMBRE DE PARTICIPANTS  
En fonction des inscriptions  
(pas de limite)

ANZAHL DER TEILNEHMER  
Je nach Anmeldung (kein Limit)

INTERVENANT / REFERENT  
CEJ

IMPORTANT / WICHTIG  
Communiquer les allergies / Allergien mitteilen  
Collation et des boissons seront offertes  
Ein kleiner Snack und Getränke werden angeboten

INSCRIPTION OBLIGATOIRE  
VERBINDLICHE ANMELDUNG



## **LOTO DINGO FLUO**

### **LOTTO DINGO FLUO**

#### **Quine, double quine, CARTON !**

Le Loto un jeu de hasard super amusant. Il met au travail la rapidité et l'attention, mais surtout il te permet de gagner des lots !

Étant donné qu'on ne change ni une équipe qui gagne, ni une activité qui plaît, nous vous proposons de revivre ce super moment.

ATTENTION, cette année le thème change pour devenir encore plus DINGO et surtout FLUO ! Eh oui, afin de dynamiser cette activité nous t'invitons à revêtir ton plus bel accessoire ou même habit fluo.

Viens t'amuser, travailler tes réflexes et montrer que tu es le plus rapide ou peut-être le plus chanceux avec ton plus beau style fluo !

#### **Bingo, doppelter Bingo, CARTON !**

Lotto ist ein superlustiges Glücksspiel. Es erfordert Schnelligkeit und Aufmerksamkeit, aber vor allem kannst du damit Preise gewinnen! Da man weder ein erfolgreiches Team noch eine beliebte Aktivität ändert, bieten wir dir an, diesen tollen Moment noch einmal zu erleben.

ACHTUNG, dieses Jahr ändert sich das Thema und wird noch VER-RÜCKTER und vor allem neonfarbig! Ja, um diese Aktivität noch dynamischer zu gestalten, laden wir dich ein, dein schönstes Accessoire oder sogar neonfarbenes Kleidungsstück anzuziehen. Komm und hab Spass, trainiere deine Reflexe und zeig, dass du der Schnellste oder vielleicht der Glücklichste mit deinem schönsten Neon-Style bist !

**DATE / DATUM**

**20.11.2026**

**HORAIRE / UHRZEIT**

18:00 - 20:00

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**

Auberge communale

**TREFFPUNKT**

Gemeindehaus

**ÂGE DES PARTICIPANTS**

Dès 7 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**

Ab 7 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**

En fonction des inscription  
(pas de limite)

**ANZAHL DER TEILNEHMER**

Je nach Anmeldung (kein Limit)

**INTERVENANT / REFERENT**

CEJ

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**

**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



## **CONTES DE FIN D'ANNÉE** **GESCHICHTEN ZUM JAHRESENDE**

**DATE / DATUM**  
**04.12.2026**

### **Célébrer la fin d'année par des histoires enchantées**

Quoi de mieux qu'une magnifique histoire pour laisser libre cours à son imagination et rêver ? La CEJ te propose de célébrer la fin d'année en venant écouter de fabuleuses histoires. Nous vous invitons à la bibliothèque de Cressier pour écouter toutes sortes de contes et de merveilleux récits. Une sélection des plus beaux écrits te sera racontée au fur et à mesure que la nuit avancera. Si toi aussi tu aimes voyager en écoutant des histoires, des contes et légendes, cette activité est faite pour toi !

### **Das Jahresende mit zauberhaften Geschichten feiern**

Was gibt es Schöneres als eine wunderbare Geschichte, um der Fantasie freien Lauf zu lassen und zu träumen? Die CEJ lädt dich ein, das Jahresende mit fantastischen Geschichten zu feiern. Wir laden dich in die Bibliothek von Cressier ein, um dir alle möglichen Märchen und wunderbaren Geschichten anzuhören. Im Laufe des Abends wird dir eine Auswahl der schönsten Geschichten vorgelesen. Wenn auch du gerne auf Reisen gehst, während du Geschichten, Märchen und Legenden hörst, ist diese Aktivität genau das Richtige für dich !

**HORAIRE / UHRZEIT**  
18:00 - 20:00

**LIEU DE RENDEZ-VOUS**  
Bibliothèque de Cressier  
Route de l'École 21  
1785 Cressier

**TREFFPUNKT**  
Bibliothek von Cressier  
Schulegasse 21  
1785 Cressier

**ÂGE DES PARTICIPANTS**  
Dès 7 ans

**ALTER DER TEILNEHMER**  
Ab 7 Jahren

**NOMBRE DE PARTICIPANTS**  
En fonction des inscription  
(pas de limite)

**ANZAHL DER TEILNEHMER**  
Je nach Anmeldung (kein Limit)

**INTERVENANT / REFERENT**  
CEJ

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**  
**VERBINDLICHE ANMELDUNG**



Commune de  
**COURGEVAUX**  
GURWOLF

---

026 670 29 01  
[administration@courgevaux.ch](mailto:administration@courgevaux.ch)





**ENFANCE ET JEUNESSE**

**AGENDA**

**2026**

**07.02**

**COURGEVAUX SOUS LES FLASHS**  
**GURWOLF IM BLITZLICHT**

**07.03**

**MYSTÈRE À MORAT**  
**MYSTERIUM IN MURTEN**

**28.03**

**MISSION BIODIVERSITÉ / PLANTE UN ARBRE**  
**MISSION BIODIVERSITÄT / PFLANZE EINEN BAUM**

**12.04**

**CHASSE AUX OEUFS**  
**JAGD NACH OSTEREIERN**

**02.05**

**PEINTURE GÉANTE**  
**RIESIGES GEMÄLDE**

**30.05**

**FOUR PARTY**  
**OFEN PARTY**

**20.06**

**KOH-LANTA KIDS**  
**KOH-LANTA KINDER**

**11.07**

**LE PUMP TRACK DÉBARQUE**  
**DER PUMP TRACK KOMMT**

**4.09 / 5.09**

**CGX EXPLORERS / NUIT EN CABANE**  
**GWF EXPLORERS / NACHT IN EINER HÜTTE**

**12.09**

**PIZZA**   
**PARTY**

**03.10**

**CHEMIN DE FER DU KAESERBERG**  
**EISENBAHN VOM KAESERBERG**

**30.10**

**FÊTE FORAINE DES MONSTRES**  
**JAHRMARKT DER MONSTER**

**20.11**

**LOTO DINGO FLUO**  
**LOTTO DINGO FLUO**

**04.12**

**CONTES DE FIN D'ANNÉE**  
**GESCHICHTEN ZUM JAHRESENDE**



Commune de  
**COURGEVAUX**  
GURWOLF



**ENFANCE ET JEUNESSE**

**AGENDA**

**2026**

**SPORT | CULTURE | DÉCOUVERTES | JEUX**

**SPORT | KULTUR | ENTDECKUNGEN | SPIELE**

**COMMISSION DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE**